

ЖУРНАЛЪ

МИНИСТЕРСТВА

НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ.



ЧАСТЬ XLVIII.



САНКТІПЕТЕРБУРГЪ,

ВЪ ТИПОГРАФІИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.



1845.

ОБОЗРѢНІЕ

ГЛАВНЫХЪ ЧЕРТЪ СРОДСТВА ЗВУКОВЪ ВЪ НАРѢЧІЯХЪ СЛАВЯНСКИХЪ.

Предполагая въ этомъ обозрѣніи обратить вниманіе болѣе или менѣе на всѣ Славянскія нарѣчія, считаю не лишнимъ представить прежде всего — для тѣхъ изъ читателей, которые не имѣли случая узнать развѣтвленіе Славянъ въ язычномъ отношеніи — общій списокъ нарѣчій.

Нарѣчія Славянскія раздѣляются на три главные отдѣла :

I. Къ отдѣлу Восточному принадлежать два :

а) *Великорусское* (съ поднарѣчіемъ *Бѣлорусскимъ*).

б) *Малорусское* (*Восточное* и *Западное*, въ которомъ замѣчательные отбѣнки представляетъ говоръ *Закарпатскій*).

II. Къ отдѣлу Югозападному принадлежать пять :

а) *Старо-Славянское* (мертвое, съ отличіями *Болгарскимъ*, *Сербскимъ* и *Русскимъ*).

б) *Болгарское* (*Сѣверное* и *Южное*—горное).

с) *Сербское* (*Сѣверное* и *Южное*—приморское).

d) *Хорватское* (*Кейкавское—Посавское*, съ особеннымъ говоромъ *Зайорскимъ*, и *Чакавское—приморское*).

e) *Хорутанское* (*Верхне—Краинское*, *Нижне—Краинское*, *Славинское*, *Резіанское*, *Зильское*, *Забльское*, *Штирійское* и *Угро—Словенское*).

III. Къ отдѣлу Сѣверозападному принадлежать также пять:

a) *Полабское* (мертвое).

b) *Польское* (съ говорами *Мазурскимъ* и *Великопольскимъ* и поднаръчіями *Кашубскимъ* и *Силезскимъ*).

c) *Лужицкое* (*Верхнее*, *Среднее* и *Нижнее*).

d) *Чешское* (съ говорами *Ганацкимъ*, *Валошскимъ* и др.).

e) *Словацкое* (съ поднаръчіями *Гонтанскимъ* и *Шаришскимъ*).

Всякому извѣстно, что изучать нарѣчія всего удобнѣе и полезнѣе сравнительно. При сравнительномъ же изученіи нарѣчій самое отчетливое вниманіе должно обращать на простые звуки, изъ которыхъ состоятъ слова въ своихъ различныхъ видоизмѣненіяхъ, на ихъ значеніе и употребленіе, на ихъ взаимную зависимость и ихъ замѣняемость однихъ другими: потому что чѣмъ тщательнѣе будутъ они разсмотрѣны, тѣмъ болѣе облегчится истолкованіе и условій различія одного нарѣчія отъ другаго, и разнообразій въ грамматическихъ формахъ каждаго нарѣчія отдѣльно, и вообще всѣхъ важныхъ задачъ Этимологіи. Этими простыми звуками, какъ они являются въ нарѣчіяхъ Славянскихъ, займемся мы теперь, и обратимъ вниманіе на главныя черты ихъ сродства.

Всякое изъ Славянскихъ нарѣчій отличается меньшимъ или большимъ разнообразіемъ звуковъ ; нѣтъ однакожь ни одного, которое владело бы всѣми звуками другихъ нарѣчій, такъ что для полнаго обозрѣнія звуковъ Славянскихъ мы не должны опускать изъ виду ни одного нарѣчія.

Вообще всѣ Славянскіе звуки можно раздѣлить на два рода : звуки *гласные* суть дыханія голоса, — какъ органа слова ; звуки *согласные* суть придыханія голоса, дающія опредѣлимость звучности дыханія ; первые, пользуясь остроумнымъ замѣчаніемъ старинныхъ Грамматиковъ, составляютъ душу слова, а вторые—его тѣло. Подобно душѣ и тѣлу, они находятся и во взаимной зависимости, такъ что одинъ безъ помощи другаго не можетъ быть выраженъ, одинъ вызывается другимъ противъ воли : звукъ гласный въ такой же мѣрѣ не можетъ быть произнесенъ безъ помощи звука согласнаго (полнаго или глухаго), какъ и звукъ согласный безъ помощи звука гласнаго (тоже полнаго или глухаго). Не смотря однакожь на такую зависимость звуковъ гласныхъ и согласныхъ другъ отъ друга, мы легко можемъ отличать одни отъ другихъ, какъ дыханія отъ придыханій, замѣчая въ однихъ тяжесть и легкость, долготу и короткость, широкость и тонкость, а въ другихъ твердость и мягкость. Если намъ и кажется иногда гласный звукъ мягкимъ, или твердымъ, это значитъ, что передъ нимъ есть придыханіе мягкое или твердое : слѣдовательно звукъ согласный ; если напротивъ звукъ согласный получаетъ какъ будто тяжесть, долготу или широкость, — это зависитъ не отъ него самого, а отъ дыханія голоса, съ кото-

рымъ онъ произносится,—дыханія можетъ быть очень глухого, очень короткаго, но все же дыханія, и слѣдовательно звука гласнаго. Такъ напр. называемое мягкимъ я есть звукъ сложный изъ согласнаго *j* и гласнаго *a*,—*ja*, и мягкость звука зависитъ тутъ отъ *j*. Другой примѣръ: букву *p* можемъ продолжать до бесконечности; но, продолжая, мы ведемъ не одинъ согласный звукъ отдѣльно, а вмѣстѣ съ гласными его пресѣченіями: съ помощію дыханія повторяемъ придыханіе, такъ что всякое *ppp*—*ррррр*, и вѣсть тутъ звукъ гласный, сколько ни глухъ и ни коротокъ онъ. Приводя эти примѣры, я имѣю въ виду нашъ Русскій обычай не считать *j* или *й* и *е* въ числѣ согласныхъ, ни въ числѣ гласныхъ,—обычай, противъ котораго уже начинаютъ вооружаться наши Ученые и который все еще однакъ мѣшаетъ правильности многихъ правилъ нашей Грамматики: *j* или *й* есть согласный звукъ точно въ такой же мѣрѣ, какъ *е*, *з*, *л*, *м* и пр.; нашъ Русскій *е* есть, конечно, только знакъ твердости согласнаго звука (*), но за то онъ и можетъ быть выпущенъ, не измѣняя выговора; въ другихъ же нарѣчіяхъ, какъ увидимъ, онъ есть звукъ гласный и образуетъ собою слогъ, подобно всякой другой гласной.

Такъ отличая звуки гласные отъ согласныхъ, мы рассмотримъ тѣ и другіе отдѣльно по ихъ разнообразію.

(*) Исключая словъ, подобныхъ *амз*, гдѣ *з* есть тоже гласный звукъ, образующій собою отдѣльный слогъ, какъ замѣтилъ уже Пушкинъ, употребивши *амз*—*амз* какъ двосложную чистоту въ стихѣ:

Гмз—гмз! читатель благородный (Овъгнз IV. XX).

Звуки *гласные*, кромѣ общаго свойства быть долгими и короткими, съ удареніемъ и безъ ударенія, раздѣляются еще въ Славянскихъ нарѣчіяхъ на слѣдующіе пять разрядовъ :

1) Гласные звуки *чистые* : а, е, ѡ, у, о. Выговоръ ихъ вообще тотъ же что и Латинскихъ : а, е, і, и, о. Надобно только замѣтить, что е и и, сохраняя всю свою чистоту, получаютъ, по разнымъ мѣстамъ и случаямъ, различную степень тоныны и ширины. Это зависитъ отчасти отъ ихъ соединенія съ согласными : такъ И въ нар. ВРус. и Поль. требуетъ передъ собою непременно согласной мягкой, между тѣмъ какъ въ нар. Болг. и Серб., кромѣ немногихъ исключеній, непременно согласной твердой, а въ другихъ нарѣчіяхъ можетъ соединяться и съ согласной твердой и съ мягкой ; такъ и Е въ нар. ВРус. требуетъ передъ собою непременно согласной мягкой, а въ Болг. непременно согласной твердой (хотя и съ нѣкоторыми исключеніями), между тѣмъ какъ въ МРус. можетъ стоять и за согласною мягкой, въ Луж. и Поль. и за согласною твердою, въ другихъ же нарѣчіяхъ почти одинаково и за твердою, и за мягкой. Различіе звука И существуетъ даже и безъ зависимости отъ согласной : такъ въ МРус. есть три И: тонкое, какъ въ ВРус. или Поль., и два другихъ въ родѣ Нѣмецкаго, уравненныхъ въ одинъ звукъ въ большей части Западныхъ Славянскихъ нарѣчій ; къ этимъ тремъ еще надобно прибавить ВРус. и Поль. ѡ,—звукъ широкій, чисто-Славянской, хотя и умѣренный уже въ большей части Славянскихъ нарѣчій, а если гдѣ и умѣтѣвшій, то только въ мѣстныхъ говорахъ, большею частію у

горянь, напр. у Загорцевъ Хорватскихъ, у Валаховъ Моравскихъ, у Малоруссовъ Закарпатскихъ, и т. п.

2) Звуки гласные *глухіе*: ѣ, ѥ. Звукъ ѣ, хотя и глухой по природѣ своей, но полный, самъ за себя образующій мѣру слога, даже способный быть долгимъ, сохраняется еще въ нарѣчіяхъ Болг., Серб., Хорут., Чешск., Слов., равно какъ и въ памятникахъ нарѣчія Ст.-Сл., и по произношенію занимаетъ средину между а, о и ы, хотя, впрочемъ, и не есть звукъ средній, а совершенно независимый, полный. Другой подобный звукъ былъ ѥ; но, сохраненный въ памятникахъ нарѣчія Старо-Славянскаго, онъ утраченъ всѣми живыми нарѣчіями, такъ что о его звучности мы можемъ судить только предположительно: вѣроятно, онъ былъ въ отношеніи къ ѣ тонкимъ и требовалъ передъ собою согласныхъ мягкихъ.

3) Гласные звуки *носовые*: а, е, и, о, у, (а, е, і, о, ѳ), отличающіеся носовымъ продолженіемъ (равносильнымъ окончательному Франц. и послѣ гласной). Они отдѣлялись особенными звуками въ нарѣчіи Ст.-Слав. (ж, ѡ), существовали въ нар. Полабск. и сохранились теперь только въ нар. Польскомъ и отчасти въ Хорут. Забѣльскомъ. Нарѣчіе Польск. на всемъ пространствѣ, гдѣ употребляется, имѣетъ звуки о, и е, а въ нѣкоторыхъ мѣстахъ сверхъ этого не только а, и у, но даже и ѳ; нарѣчіе Хорут. Забѣльское имѣетъ только о, и е, и то не всегда, а въ нѣкоторыхъ словахъ удержали носовые звуки эти и другія нарѣчія въ Каринтіи.

4) Гласные звуки *средніе*, занимающіе въ лѣствицѣ чистыхъ гласныхъ среднія мѣста. Правда, что они почти безъ исключенія составляютъ принад-

лежность однихъ мѣстныхъ нарѣчій и говоровъ, не будучи распространены ни въ одномъ изъ главныхъ нарѣчій по всему его пространству; но тѣмъ не менѣе заслуживаютъ вниманіе Филолога. Ихъ вообще два рода: одни болѣе широкіе, открытые (отмѣчаемые въ правописаніи, мною принятомъ надстрочнымъ знакомъ ^), другіе, болѣе тонкіе (отмѣчаемые мною надстрочнымъ знакомъ ~). Такъ изъ первыхъ: знакъ *đ*, средній между *a* и *o*, употребляется въ Южномъ ВРус., нѣкоторыхъ Хорут., и пр.; звукъ *ŏ*, средній между *o* и *u*, употребляется въ Хорут., Луж. и пр.; звукъ *ě*, средній между *e* и *и*, употребляется въ МРус., Польск. (Кашубскомъ и Силезскомъ), Луж. и пр. Изъ вторыхъ: звукъ *ā*, средній между *a* и *e*, всего чище слышится въ МРус. Западномъ, Хорв. Загорскомъ, Хорут. Резіанскомъ и т. д.; звуко *ŏ*, средній между *a* и *e*, принадлежитъ многимъ говорамъ Хорв. и Хорут.; звукъ *ŭ*, средній между *u* и *и*, всего болѣе слышенъ въ Хорут. отчасти и въ Слов.

5) Гласные звуки *сложные* — *двоегласные*, хотя и образующіе одинъ долгій слогъ, составляютъ принадлежность и нѣкоторыхъ главныхъ нарѣчій, особенно Хорут., Чешск., Слов. и Луж. Изъ нихъ особенно важны: *oa*, *ue* и *em* въ Хорут., *ou* въ Чеш., *ue* въ Луж., *uo* въ Хорут. и Слов.

Звуки *согласные* не менѣе разнообразны. Вообще ихъ можно раздѣлять на два разряда.

1) Звуки *согласные простые*. Изъ нихъ *твердые*, по сродству своему, подходятъ подъ семь порядковъ:

а) Гортанные: *g* (g), *h* (h), *k*, *x*

б) Шипящiе :	ж, ш
с) Свистящiе :	з, с
д) Зубныя :	д, т
с) Язычныя :	р, л
ф) Носовой :	н
г) Губныя :	б, п, в, ф, м.

Не всѣ нарѣчiя имѣють всѣ эти звуки. Такъ *ф* не принадлежать ни одному Обще-Славянскому коренному слову, и зависить въ своемъ употребленiи отъ выговора *е*. Еще важнѣе звуки *г* (*g*) и *г'* (*h*): въ нар. ВРус. (хотя и не всюду), Поль., Луж. Нижнемъ и всѣхъ Югозападныхъ господствуетъ *г* (*g*); напротивъ того въ МРус., Слов., Чеш., Луж. верхнемъ господствуетъ *г'* (*h*).

Большая часть ихъ входитъ въ такъ-называемую скалу отзвучiя, въ которой одна половина звуковъ произносится звонко, а другая служить ей какъ бы отзвукомъ.

Звонкiя суть : г, г', з, ж, д, б, в.

Отзвучныя :	к,	х,	с,	ш,	т,	п, ф.

Въ тѣхъ изъ нарѣчiй Славянскихъ, гдѣ согласные звуки произносятся безъ особеннаго напряженiя голоса, звуки втораго ряда употребляются и сами за себя и вмѣсто звуковъ перваго ряда,—всегда, когда нужно сдѣлать усилiе, чтобы произнести ихъ чисто : такъ въ ВРус., когда звонкiе звуки оканчиваютъ слогъ, произносятся вмѣсто нихъ ихъ отзвучiя. При соединенiи звуковъ : звонкiе сливаются съ звонкими, отзвучныя съ отзвучными, хотя правильность выговора корней и требовала бы противнаго.

Всѣ согласные твердые могутъ быть и *мягкими* (для показанія мягкости согласнаго звука употребляю (') знакъ надстрочной ' и знакъ встречный ь). Къ числу мягкихъ надобно еще прибавить *j*,—звукъ согласный, который можетъ быть только мягкимъ. Не всѣ нарѣчія одинаково любятъ мягкость согласныхъ: въ этомъ отношеніи первое мѣсто принадлежитъ нарѣчіямъ ВРус. МРус. и Луж.: потому что въ нихъ употребительны всѣ мягкіе согласные звуки. Не то въ другихъ нарѣчіяхъ: въ Польск., на примѣръ, нѣтъ мягкихъ: *жъ, шъ, дъ, тъ, ръ*; въ Чешск. изъ согласныхъ чистыхъ мягки только: *дъ, тъ, нь* и *j*; въ Сербск. только *ъ, љ* и *j*. Невозможность смягчать нѣкоторые согласные звуки были причиною замѣненія однихъ звуковъ другими и введенія въ обычай особенныхъ звуковъ (о чемъ будетъ ниже). Особенно замѣтити надобно букву *л*: сохраняя въ Польск., ВРус. и въ нѣкоторой степени въ Луж. свой твердый звукъ и нѣжно смягчался во всѣхъ нарѣчіяхъ кромѣ Чешскаго, она имѣетъ еще въ МРус. и во всѣхъ Западныхъ, кромѣ Польск., звукъ средній, ни твердый, ни мягкій, такой какъ во Франц., Нѣмец. и пр.

2) Звуки согласные *сложные*. Главное мѣсто между ними занимаютъ *тѣ*, которые сложены изъ зубныхъ съ шипящими или свистящими; это суть:

твердые:

дж, дз, жд—ждаж, тш(ч), тс(ц), шт—штин(ш)

(*) Последовательность требовала бы принять одинъ знакъ; но желаніе быть сколько можно менѣе страннымъ и болѣе понятнымъ заставило меня взять два: знакъ ' употребляю передъ гласными *е* и *и*, а въ другихъ случаяхъ *ь*.

Мягкіе :

джь(ѣ), дзь, ждь—жажь, тшь(ѣ), тсь, шть—штшь(щъ)

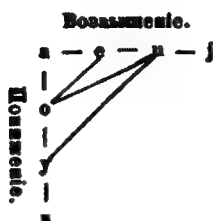
Въ нарѣчіяхъ Русскихъ употребляются всѣ эти сложные согласные, иные всюду, иные только кое-гдѣ. Что касается другихъ нарѣчій, то особенное вниманіе заслуживаютъ звуки: а) *дз* и *тс(ц)*, употребляемые въ твердомъ и мягкомъ видѣ въ нарѣчій Польск. вмѣсто мягкихъ *дъ* и *тъ*; б) *джь(ѣ)* и *тшь(ѣ)*, употребляемые вмѣсто тѣхъ же мягкихъ *дъ* и *тъ* въ нарѣчіяхъ Сербскомъ и Лужицкомъ. Столько же важенъ и сложный звукъ шипящаго *р'*, употребляемый вмѣсто *р* мягкаго въ нарѣчіяхъ Польск., Чешск. и въ нѣкоторой степени Луж.: этотъ *р'* состоитъ изъ сліянія пронзасимаго гортанью *р* съ шипящимъ *ж* или *ш*. Кромѣ этихъ сложныхъ согласныхъ звуковъ есть еще нѣсколько, менѣе важныхъ; таковы: Верхне-Лужицкое *кх*, употребляемое вмѣсто чистаго *к*, Средне-Лужицкое *тхъ*, употребляемое вмѣсто мягкаго *тъ* и *т*. д.

Обозрѣвши Славянскіе звуки, гласные и согласные, въ ихъ разнообразіи, обратимся къ опредѣленію главныхъ чертъ ихъ сродства. Общимъ масштабомъ для сравненій вездѣ, гдѣ только можно приложить его, будетъ для насъ нарѣчіе Старо-Славянское, какъ развившееся прежде всѣхъ другихъ и сохранившее лучше другихъ первоначальное значеніе каждого звука.

Начнемъ съ *гласныхъ* звуковъ.

Изъ пяти чистыхъ гласныхъ, *а* занимаетъ середину, отъ которой идутъ звуки высокіе *е* и *и* въ одну сторону, и звуки глубокіе *о* и *у* въ другую.

Это положеніе и возвышеніе можно изобразить треугольникомъ :



Черты между буквами показываютъ ихъ сродство : а сродно съ е и съ о, е съ а и съ о, о съ а и съ е, и съ е и съ у, у съ о и съ и ; кромѣ того о сродно съ и ; наконецъ и сродно съ согласною : ј, а у съ согласною е.

І. а — сродно съ о и съ е, между которыми стоятъ въ порядкѣ гласныхъ : со звукомъ о сродно оно вообще тогда, когда соединяется съ согласною твердою, а со звукомъ е, когда соединяется съ согласною мягкой.

— о. При сравненіи нарѣчій, самый важный случай, гдѣ высказывается сродство а съ о, есть тотъ, когда оно является въ соединеніи съ согласными р или л, передъ которыми стоятъ еще другой согласный звукъ : въ этомъ случаѣ —ра и —ла могутъ быть замѣнены посредствомъ —ро и —ло и посредствомъ —оро и —оло, и кромѣ того вмѣсто —ра можетъ быть —ор или —ар. Такъ :

- а) Врана, крава, прагъ, глава, злато, влас.
- б) Врона, крова, прогъ, глава, злото, влас.
- в) Ворона, корова, порогъ, голова, золото, волос.
- г) Ворна, корва.

Варна, карва.

Изъ этихъ формъ, первая принадлежитъ нарѣчіямъ Ст.-Слав., Сербск., Хорв., Хорут., Чешск., Слов., а съ нѣкоторыми исключеніями и Болгарск.; вторая—нарѣчіямъ Польск. Луж., третья — ВРус. и МРус.; четвертая—Полабскому, отчасти Польск. Кашубскому и Болгарск., въ которомъ, впрочемъ, также какъ и въ Полабск., тамъ гдѣ участвуетъ *л*, а не *р*, господствуетъ первая форма (глава, злато, влас), а въ Кашубск.—вторая форма (глова, злото, влас). Эта общая черта рѣзко различаетъ нарѣчія, такъ что легко отличить слово, занятое однимъ нарѣчіемъ у другаго. Есть, впрочемъ, слова, не подходящія ни въ одномъ нарѣчіи подъ общее правило (право, игра, гладкиѣ, слава и пр.), хотя такихъ словъ и немного.

Между измѣненіями *а* въ *о* не лѣзя еще не замѣтить того случая, который всего рѣзче выражается въ просторѣчій Польскомъ (пон, мом, ном, јо, зароз, дзбон и пр.).

— *Е*. Что касается замѣненія звука *а* звукомъ *е*, то хотя оно и попадаетъ во многихъ нарѣчіяхъ, однакожь далеко не такъ обще въ нарѣчіяхъ Славянскихъ. Болѣе всего встрѣчаемъ его въ нар. Чешск., гдѣ говорятъ: душе, праце (трудъ), вечер'е, ноузе (нужда), чаше (чаша), шеј, деј, тејній, крејцій (портній—кравецъ, кравцій) и пр.,—равно и въ нар. МРус. Западномъ, гдѣ слышны: кон'е, сег'оди'е, стр'ил'еје, р'обыј, пшениц'е, хлопц'е, и пр. (въ иныхъ мѣстахъ слышно въ подобномъ случаѣ не чистое *е*, а звукъ средній *ѣ*).

II. *е*—сродно не только съ *а* и съ *и*, между которыми стоитъ въ порядкѣ гласныхъ, но и съ *о*,

съ которымъ противоположно, какъ высокое съ глубокимъ.

— а. Замяненіе *е* звукомъ *а* болѣе всего замѣтно въ нар. ВРусск. Южномъ (и Бѣлорусск.), равно и въ Луж. Нижнемъ. Такъ въ ВРусск. Южномъ можно слышать: лѣагкѣ, нѣагоднаѣ, сѣастр'ѣаца, прѣахва-сл'ѣа, вѣаал'ѣакаѣ, и вообще гдѣ надъ *е* нѣтъ ударенія; въ Луж. Нижнемъ даже и тамъ, гдѣ есть удареніе: вѣасоли, вѣапор. гаѣашк, ѣаден и пр. Не забудемъ и МРус. окончаній сред. рода: вѣс'м'ѣа, ааоровѣа, шчастья, нис'ин'ѣа и под.

— и. Замяненіе звука *е* звукомъ *и* принадлежить болѣе или менѣе всѣмъ нарѣчіямъ, а болѣе всего замѣтно въ нарѣчіяхъ Русскихъ. Въ МРус. *е*, не смягчающее предыдущую согласную, переходитъ въ *и*, смягчающее предыдущую согласную: м'иш, вѣч'ир, ут'икати, л'ишко, г'ол'инный, нам'итка, с'имъ, т'итка и пр. Въ ВРус. въ нѣкоторыхъ случаяхъ *е* замѣняется посредствомъ *и*, когда на *е* нѣтъ ударенія; лѣажиш, вѣаи'иш, хоч'иш, буд'иш, м'иный, ѣиѣа. Также и въ Болг. Напротивъ того въ Чешск. только *е* долгое выговаривается какъ *и*: эи, добри, вѣрни, минѣи'и, створ'ѣи'и.

— о. Касательно замяненія звука *е* звукомъ *о* замѣтимъ прежде всего то, что составляетъ характеристическую черту Русскихъ нарѣчій, отличающую ихъ отъ всѣхъ другихъ: въ словахъ, начинающихся въ Ст.-Сл. нарѣчій буквою *к* (т. е. *je*), это *к* переходитъ въ Русскихъ нарѣчіяхъ посредствомъ *о*: — кдишъ, кзеро, ксетъръ, клѣшъ, ксень, кже, кле

— одинъ, оз'еро, осьоостр, ол'ень, ос'ень, оже, ол'е
 — ддинъ. — дсьотр, дл'ен (*)

Кромѣ того Русскій, особенно Великорусскъ, очень любитъ замѣнять *е* посредствомъ *о*, вообще тамъ, гдѣ на *е* падаетъ удареніе, а въ нѣкоторыхъ мѣстахъ и въ другихъ случаяхъ: льон, пѣют, нѣют, нѣос. Въ МРус. это не такъ часто: јог'о јому, чого, патьоки. То же и въ Польск.: вьоде, бьоре, бьодро, цьос, пьорунъ, кѣдзьоръ, льоть, мьодовы, цьотка, гньотѣ. Также и въ Луж. и пр.

Менѣе или болѣе это сродство *е* и *о* обнаруживается во всѣхъ Славянскихъ нарѣчіяхъ въ производствѣ словъ, какъ видно изъ корней: вед-у — вод-ить, нес-у — нос-ить, тек-у — ток, леж-у — лож-о, и пр.

III. *и* — сродно съ одной стороны съ гласнымъ звукомъ *е*, а съ другой съ согласнымъ *ј*: поэтому и переходитъ въ разныхъ нарѣчіяхъ то въ одно, то въ другое.

— *е*. Отличіе ВРус. нарѣчія отъ другихъ заключается тутъ въ томъ, что Ст.-Слав. окончаніе именъ существ. и повелит. наклоненія на *и* (*иј*), оставаясь въ другихъ нарѣчіяхъ съ небольшими исключеніями, тоже замѣняется въ ВРус. на *еј*:

— Славѣј, мравиј, жрѣбиј, врабиј, — виј, биј,
 пиј, лѣј, шиј.

— Солов'еј, моров'еј, жереб'еј, воробеј, — в'еј, б'еј,
 (муравиј)

п'еј, л'еј, ш'еј.

Звукъ *и* переходитъ въ *е* и въ другихъ нарѣчіяхъ, особенно въ Болг. крала, прерода, велекъ,

(*) О замѣненіи *о* буквою *ѣ* см. выше.

стотена и пр. На этомъ же основаніи и въ Хорут. говорится пер—пер вмѣсто при.

—j. Въ ВРус. нарѣчіи замѣненіе звука и звукомъ j довольно часто: вѣjom, бѣjom, пѣjom, лѣjom, шѣjom,—или: в'ес'елье, кушанье, питье, и пр. Въ другихъ нарѣчіяхъ или удерживается и, или переходитъ въ j, или исчезаетъ: этотъ послѣдній случай особенно примѣтенъ въ существ. именахъ среднего рода. Въ нарѣчіи Чешск. и долгое переходитъ въ ej: cejt'ím, sejtó, zejma.

IV. у, стоя въ порядкѣ гласныхъ между и и о, всего естественнѣе можетъ переходить въ нихъ, а по сродству своему съ согласнымъ звукомъ в переходитъ и въ него.

—и. Переходъ у въ и всего болѣе развитъ въ Чешскомъ: бр'ихо, jитро, jиг, jик (уже), jиха, клич, либи (любой), лид, лито, слиб, цизи (чужой), цить (чувство), чйт'и (чуть, чувствовать), и вообще за согласными мягкими. Здѣсь же можно замѣтить и то, что въ Сѣверовост. Хорутанскомъ въ нѣкоторыхъ словахъ у выговаривается какъ ѱ: кѱхарцо крѱг (хлѣбъ), глѱпи, грѱби, и пр.

—о. Кромѣ обще-Славянскаго случая, указывающаго на сродство у съ о (ов), какъ въ словахъ: кују — ковать, слују — слово и пр., ни одно нарѣчіе не представляетъ измѣненій чистаго у въ чистое о, исключая говоръ Моравскихъ Ганаконъ, выговаривающихъ всякое у за о. Въ обыкновенномъ Чешскомъ, напротивъ, вмѣсто у долгаго слышно сложное оу: оудолѣ оуфам—доуфамъ (надѣюсь). боур'е, г'оукат'и, г'лоупи, коур'ит'и, лоуч, хмоур'ит'и, и пр. Это попадаетъ и въ Полабск.; а напротивъ того въ

Слов., Хорв., Хорут. иногда слышно *yo*. См. еще ниже подъ VIII.

— *е*. Взаимное замѣненіе звуковъ *у* и *е* отчасти принадлежитъ всѣмъ нарѣчіямъ вообще; напр.: *на-у-жа* — *на-зык*, и пр. Кромѣ того въ нарѣчіяхъ Русскихъ простонародныхъ и особенно въ МРус. одно употребляется вмѣсто другаго *учора*, *усыаксу* и *е* мене, *еже* и пр. Это же и въ нарѣчіяхъ Хорв. Хорут. и пр.

У. *о*, стоя между *а* и *у*, естественно можетъ переходить то въ *ту*, то въ другую изъ нихъ, и кромѣ того, по противоположности съ *е*, можетъ быть замѣняема и ею, а въ нѣкоторыхъ нарѣчіяхъ замѣняется и буквою *и*; наконецъ она можетъ переходить и въ буквы среднія: *ѳ*, *ѿ*, равно и въ сложные: *ѳо*, *ѳу*, *ѳѳ*, *ѳи* и при. Такимъ образомъ нѣтъ ни одной гласно, которая имѣла бы такое сродство съ другими.

— *а*. Замѣненіе *о* посредствомъ *а* болѣе всего замѣтно въ Южномъ ВРус. (и Бѣлорус.), а также и въ Хорут. Нижнекранискомъ. Южное ВРус., выговаривая *о*, не имѣющее на себѣ ударенія, всюду какъ среднее *ѳ*, этимъ самымъ отличается отъ ВРус. Сѣвернаго, гдѣ всегда удерживается *о*: *гѳлѳва*, *вѳдѳм'и*, *бѳѳуса* и пр. Въ Хорут. Нижне-Кранискомъ *о* превращается въ *а* не только въ слогахъ безъ ударенія, но и въ долгихъ: *панѳѳжѳн*, *гаворѳѳтъ*, *ачѳ*, *баѳѳи*. Есть подобныя слова и въ МРус. Измѣненіе *о* въ *а* принадлежитъ, впрочемъ, болѣе или менѣе всѣмъ Славянскимъ нарѣчіямъ вообще, какъ видно изъ словъ: *лом'ѳть* и *заламыѳвать*, *рост* и *раст'ѳи*, *разѳнѳ* и *рознѳнѳ* и пр. Въ отношеніи къ

предлогу раз—роз надобно замѣтить, что въ Польск. Чеш., Луж., и Слов. (съ небольшими исключеніями) употребляется роз, въ другихъ Западныхъ—раз, а въ Русскихъ—раз и роз. Предлогъ по—па въ обѣихъ формахъ употребляется во всѣхъ нарѣчіяхъ.

—у. Измѣненіе о въ у особенно важно въ нарѣчіяхъ Чешск., Луж., и Польск. Въ Чеш. долгое о постоянно превращается въ у: кұра, кўже, кўнь, дўх, потўчек, мўжеш, г'радўв, г'радўм, и пр. Въ Польск. еще чаще: гура, скура, шрўва, крут'м, и пр. То же и въ Луж.: двур, пув (пол), г'уац (молодецъ), крува и пр. Есть это и въ Хорут. Нижне-Кравискомъ: вўч, госпўд, сврўта, модруст, равно и въ Болгарск.: сиву стаду, голему чуду и пр.; также и въ МРус. Закарпатскомъ: буг, муј, пуд, рудный и про.

—е. Особенно Польское и Чешское нарѣчія любятъ замѣнять о посредствомъ е: въ Польск. бок'ем, рог'емъ, сынемъ, пр'ека'ннацъ; въ Чешск.: бокem, рог'em, синem, небе, добрем.

—и. Измѣненіе о въ и есть характеристическая черта нарѣчій МРус. и мертвого Полабскаго. Въ МРус. всякое долгое о, а часто и краткое, измѣняется въ и, при чемъ предыдущая согласная остается всегда мягкой (не смягчается только въ Западномъ Карпатскомъ): к'инь, и'ижка, сок'мл, п'идк'ивка, в'ин (онъ), даже сл'ивко, и пр. Въ Полабскомъ: ризан, нис, сливи, т'иво, виръјал, — вмѣсто: роженъ, ность, слово, кожа, орелъ.

—о замѣняетъ о больше всего въ Луж., а ѳ въ Хорв. Загорскомъ. ѳо вмѣсто о слышно въ Слов., Хорв., Хорут.: буѳг, нуѳч, вуѳода. ѳе—въ Поль. Ка-

пубскомъ: бугъ, нугъ, госпугъ. *уи*—въ МРус. Закарпатскомъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ: куми, съуи, бумг'. *оа* замѣняетъ долгое *о* въ Хорут. Верхне-краинскомъ и пр.: господа, копа, коату (котель), воада, роао и пр.

Кромѣ этихъ пяти чистыхъ гласныхъ мы должны еще обратить вниманіе на гласныя : *ы*, *ѣ*, *ѣ-а* и *ѣ*, которыми такъ правильно и разительно характеризуется нарѣчіе Ст.-Слав. Каждая изъ нихъ имѣетъ свои особенныя условія средства съ другими.

VI. *ы* въ нѣкоторомъ отношеніи противоположно звуку *и* точно такъ же, какъ *о* противоположно *е*: звукъ *и* замѣняется звукомъ *е*; впрочемъ, *ы* однородно съ *и* и поэтому замѣняется, повышаясь, посредствомъ *е*, а понижаясь — посредствомъ *у*.

— *о*. Въ ВРус. нарѣчій есть нѣсколько случаевъ замѣненія *ы* звукомъ *о*. Такъ, во-первыхъ, въ именахъ прилагат. вмѣсто *ы* всегда есть *о* (вотъ почему и слышно иногда *о*): *маладо*, *пал'ево*, *наго*, точно такъ же, какъ и во всѣхъ нарѣчіяхъ, неизмѣняющихъ тутъ *о* на другую гласную (*у* или *и*), въ словахъ *сво*, *тво*, *мо*; во-вторыхъ, въ глаголахъ на *ыть*, тамъ гдѣ въ другихъ нарѣчіяхъ удерживается въ настоящ. изъяв. и повелит. *ы*, въ ВРус. слышно *о*:

—*ры*—*рыу*, *кры*—*крыу*, *ны*—*ныу*, *вы*—*выу*,
 мы—*мыу*,
 —*ро*—*роу*, *кро*—*кроу*, *но*—*ноу*, *во*—*воу*,
 мо—*моу*.

Это замѣненіе *ы* посредствомъ *о* не принадлежитъ однакожъ исключительно одному нарѣчію ВРус.; попадаясь въ разныхъ другихъ, оно особенно чув-

ствительно въ Луж. Въ Полаб., вмѣсто *ы*, выговаривалось *ој*.

— *е*. Въ Чешск. Галицкомъ и въ Польск. Кашубскомъ звукъ *ы* почти постоянно замѣняется звукомъ *е* чистымъ или звукомъ среднимъ *ѣ*: *реба*, *ме*, *ве*, *месо*. Это же замѣтно въ Серб., въ окончаніи имен. падежа множ. чиста жен. рода: *рибе*, *главе*, *жене*. Въ Чеш. обыкновенномъ долгое *ы* замѣняется постоянно посредствомъ *еј*: *бејт'и* *бејк*, *мејдало*, *млејн*, *злеј*, *добреј* и пр. Это было отчасти и въ Полабск.

— *у*. Сродство *ы* съ *у* есть обще-Славянское и очевидно въ словахъ; слышу — слух, дышу — дух, стыжу — студ. Кромѣ того не лзя не замѣтить, что *у* замѣняло *ы* во многихъ случаяхъ въ Луж.

Къ этимъ замѣчаніямъ о *ы* надобно прибавить еще одно: въ нар. ВРусск. и Польск. послѣ *к*, *г*, *х* не можетъ быть *ы*: потому что передъ звукомъ *и* они всегда смягчаются. Въ Ст.-Слав. всегда послѣ нихъ ставилось *ы*. Такъ и до сихъ поръ Закарпатскій Русинъ говоритъ выразительно: *мѣхкыј*, *сухыј*, *тумыј*, и пр.

VII. *ѣ-ѣ*: двѣ Ст.-Слав. буквы, которыя должны были имѣть хотя и не совсѣмъ одинаковый, однакожъ сходный звукъ. Вообще *ѣ* сродно больше съ *о*, а *ѣ* съ *е*, что особенно видно въ нарѣчіяхъ Русскихъ. Въ другихъ нарѣчіяхъ они замѣнены не только посредствомъ *о* и *е*, но и посредствомъ *а*, *и*, *у*, а въ нѣкоторыхъ удерживаютъ и свой глухой звукъ, какъ это видно въ слѣдующей сравнительной таблицѣ.

ѣ.

Ст.-Слав.: трѣгъ, дѣгъ, пѣкъ, пѣнъ, вѣкъ,
вѣ, вѣз

ВРус.: торг, долг, полк, полон, волк, во,
воз=вз

МРус.: торг', довг, повк, повен, вовк, во=y=увз,
воз=вз

Болг.: тѣрг, дѣг, пук, пун, вук, у=ва, уз=вез

Серб.: тѣрг, дуг, пук, пун, вун, у=ва, уз

Хорв.: тѣрг, дуг, пук, пун, вук, ву=ва, уз

Хорут.: тѣрг, довг, пук, повѣн, вовк, у=в, вз

Полаб.: —, доуг, —, поуна, воука, еј, воз=вез

Поль.: тарг, дауг, пулк, пѣли, в'мѣк, в=ве, вз=вез

Луж.: торг', довг', повк, повны, вовк, во=ве, вз

Чеш.: тѣрг', дауг, пѣук, пѣли, вѣк, ве, вз=вез

Слов.: тѣрг', дѣг, пѣк, пѣли, вѣк, во=ве, вез=вз

ь.

Ст.-Слав.: сръпъ, твьръдъ, сръна, жльтъ, льнъ, днь

ВРус.: с'ерп, твьорд, с'ерна, жолт, льон, д'ень

МРус.: серп, тверд, серна, жовт, лен, день

Болг.: сѣрп, тѣрд, сѣрна, жѣт, лѣн=лан, ден=дан

Серб.: сѣрп, тѣрд, сѣрна, жут, лан, дан

Хорв.: сѣрп, тѣрд, сѣрна, жут, лен, ден=дан

Хорут.: сѣрп, тѣрд, сѣрна, жовт, лѣн=лан, ден=дан

Полаб.: сарп, творда, —, —, лѣн=льон, дан

Поль.: с'ерп, тварды, сарна, жлут, л'ен, дз'ень

Луж.: с'ерп, тв'ерды, сорна, жовты, лен, дж'ень

Чеш.: сѣрп, тѣрд, сѣрна, жлут, лен, ден

Слов.: сѣрп, тѣрд, сѣрна, жѣт, лѣн=лан, ден.

Прибавимъ къ этому нѣсколько пояснительныхъ замѣчаній касательно каждаго изъ звуковъ, въ которые переходятъ в-ь :

== в остается всего послѣдовательнѣе въ Серб., именно всюду, гдѣ в или ѵ соединенъ съ р: върх, бърдо (гора), гърло, първи, прст, крст, эрджа, кърв, цѣрн=чѣрн, бѣрк (усть), тѣрчати (бѣжать стремительно) и пр. То же и въ Чеш.: върх, бърдо, г'ърди, първи, прст, крст, и про., и кромѣ того иногда при соединеніи съ л: волк, волна, палин, млчет'и. То же попадаетъ въ Болг., Хорв., Слов., очень часто въ Хорут.

== о. Въ нарѣчіяхъ Русскихъ в очень послѣдовательно замѣняется посредствоу о; не всегда, впрочемъ, это о занимаетъ одно и то же мѣсто, ставится иногда передъ согласною, иногда за нею: торг, горло, волк, полк, солнце, — кровь, бровь, дрова, плот и пр. Не такъ послѣдовательно, впрочемъ, очень обычно это замѣненіе и въ Луж.; г'орб, г'орды, хорт, корм, борзы, повны, хови, товсты, стовп, довги. То же отчасти, гораздо рѣже—въ Болг. Слов. ипр.

== е. Въ нарѣчіяхъ Русскихъ в послѣдовательно замѣняется посредствомъ е: с'ердце, см'ѣрть, д'ѣржать, сл'ѣза, д'ѣнь, в'ѣсь, п'ѣнь, в'ѣрх. Иногда только о стоитъ вмѣсто е (см. II.): дьори, тьори, сльозы, жолтој, чорној, мьорануть. Луж. нарѣчіе въ этомъ отношеніи очень близко къ ВРус: тв'ерды, м'ѣрану, ч'ѣрнь, дж'ѣржечь, чѣрт; и въ немъ иногда о вмѣсто е: жовты, дори, зорно, сорна, чорны, — иногда же и е вмѣсто о: вел'к, млч'у. То же довольно часто и въ Поль.: в'ѣр'ба, п'ѣрс'ц'ѣнь, дз'ѣржаць, с'ѣрп; иногда о (и у) вмѣсто е: желты (-жудты), чоли, (-чули); иногда также и е вмѣсто о:

велна, пелны, хелм. Есть это и въ Чеш.: черн, черт, жерт. Есть и въ Хорв., Хорут.

— а. Замѣненіе *ѣ* и *ѡ* посредствомъ *а* всего послѣдовательнѣе и въ Серб.. именно всегда, когда *ѣ*—*ѡ* съ *р*, *л* и *ѡ*: дан, мач, тама, сабрати и пр. Довольно часто попадаетъ и въ Поль. чварты, мартвы, чарны, гарб, карчма, бардазо, зьярно, тварды. Отчасти и въ Слов., Хорут., Хорв.

— у, соединяясь съ *л*, *ѣ*—*ѡ* правильно замѣняются въ Серб. посредствомъ *у*: пун, вук, тук, вуна, дуг, тусты, сунце, хум, пук, мучати, муња, и пр.; равно и *ѡ* измѣняется въ *у*: ву-у, уз, удова, утори. Въ Поль. и Чеш. *лѣ* превращается въ *лу* или *ул*: длуг, слуп, тлусты=тулсты, жлуты=жулты.

— и, ѡ. Замѣненіе *ѣ* и *ѡ* въ *и* попадаетъ въ Поль., а въ *ѡ* въ Луж.: в'ильк, ж'ильче, — сызва, дыркотачь.

Во всѣхъ нарѣчіяхъ *ѣ* и *ѡ*, особенно *ѡ*, могутъ пропадать, незамѣняемыя ничѣмъ; такъ въ Рус. словахъ: днѣа, пнуть, взѣать.

VIII. *ж* и *л* должны были другъ отъ друга отличаться, вѣроятно въ такой же степени, какъ *ѣ* отъ *ѡ*, *ѡ* отъ *и*, и т. п. *ж* сродно болѣе съ *ѡ* и съ *у*, *л* болѣе съ *ѣ* и съ *и*; оба сродны съ *а* и съ *ѡ*,— и въ нихъ измѣняются, сохраня свой носовой звукъ исполнѣ (и то не всегда) въ нарѣчіи Поль. и въ Хорут. въ Каринтіи.

Ст.-Слав: ꙗтъ, ꙗдъ, голѣбъ, ꙗда, даѣтъ, рѣкоѡ-ꙗ
ВРус: путь, суд, голубъ, уда, даѣут, рукоѡ
МРус: путь, суд, г'олуб, уда, даѣутъ, рикоѡ-рукоѡ,
Болг: пѣт, сѣд, голѣб, вѣда, даѣа-у, рѣка.
Серб. пут, суд, голуб, уда, даѣу, рукоѡ

Хорв: пут, суд, голуб, вода, дају, рукум
 Хорут: пот, сод, голоб, вода, дајо, роко
 (по,т) (со,д) (ву,да)
 Полаб: пу,т. — д'слу,б. — — ру,ку,
 Поль: по,ць, со,д, голо,бь, ве,да, дајо, ре,ка,
 Луж: пучь, суд, г'ојб, вода, дајо-ја. руку
 Чеш: пѹть(оуть сѹд(соуд), г'олуб, ўда(оуда), дајѣ(дају),
 рукоу
 Слов: путь, суд, г'олуб, уда, дају-даја,
 рукоу=рукѹ.

л.

Ст.-Слав: мѣсо, заѣ-аць, свѣтъи, десѣтъ, ма, са
 ВРус: мѣсо, заѣац, свѣтој, д'есѣтъ, мѣнѣа, са=си
 МРус: мјасо, заѣац, свѣатыј, десѣтъ, мѣнѣ, съ
 (мнѣасо)

Болг: мѣсо, заѣц, свѣт. десѣт, мѣ, се=се
 Серб: мѣсо, зѣц, свѣти, десѣт, мѣ, се
 Хорв: мѣсо, зѣц=заѣиц, свѣти, десѣт, мѣ, се
 (мјѣсо)

Хорут: мѣсо, заѣиц, свѣтъ, десѣт, мѣ, се
 Полаб: ма,си, заѣац, сју,та, дисѣт, ми, са
 Поль: м'ѣ,со, заѣо,ц, св'ѣ,ты, дз'ес'ѣ,ць, м'ѣ, с'ѣ,=с'ѣ
 Луж: мѣсо, заѣац, свѣаты, дж'есачь, м'ѣ, со
 Чеш: мѣсо, заѣиц, свѣаты, десѣт, мѣ, се
 Слов: мјасо, заѣац, сѣјати, д'есѣтъ, ма-мѣа, со=са

Къ этому общему обозрѣнію замѣненій ж и л прибавимъ еще для поясненія :

=о, ие, суть обычныя замѣненія буквъ ж и л въ Поль., хотя, впрочемъ, не всегда о, для ж и е для л, потому что въ словахъ одного и того же корня можетъ встѣпиться и о, и ѣ: блѣд и блѣдны, цѣо,г и цѣе,жець, че,с'ць и чо,стка, дз'ев'ѣць и

дз'евъоты, кльодъ и пр'екл'еты, с'егаць и съогаць, созд'иць и седазь, скопы и скепство, воб и зебаты, и т. д. Въ Хорут. мѣстари въ Карингiи слышно то же о, и е,. Что же касается у, и а, то они чаще всего повторяются въ Полаб., также и въ областныхъ говорахъ Польскихъ. То же и и,.

== о и е: первое замѣняетъ ж, а второе л въ большей части Хорут. нарѣчiй. Вмѣсто л употребляется е въ Серб., Хорв. Болгар., иногда въ Чеш. Луж.

== у и а. Замѣняетъ первое ж, второе л въ нарѣчiяхъ Русскихъ также въ Чеш., Слов., Луж.; у вмѣсто ж столь же обычно употребляется въ нарѣчiяхъ Серб., Хорв., иногда и въ Болгар.

== и употребляется въ немногихъ словахъ вмѣсто ж въ МРус. (какъ глубоки); а въ Чеш. заступаетъ мѣсто е, замѣняющаго долгое л.

== ъ всего чаще употребляется вмѣсто ж и л въ Болгар., иногда и въ Хорут.

IX. Ъ, принадлежа къ числу тѣхъ буквъ, которыми характеризуется нарѣчiе Ст.-Слав., въ разныхъ нарѣчiяхъ выговаривается различно, именно: какъ е, је, еј, ије, и, а. Для общаго обозрѣнiя выговора буквы ъ послужить слѣд. таблица:

Ст.-Слав. брѣгъ, прѣдъ, сребро, млѣко, млѣти,
вѣра, рѣка, мѣсто.

ВРус. б'ер'ег, п'ер'ед, с'ер'ebro, молоко, молотъ,
в'ера, р'ека, м'есто.

МРус: берег, перед, серебро, молоко, молоти',
в'ира, р'ика, м'исто.

- Болг: брег, пред, сребро, млеко, мле(-ти),
вера, река, место.
бриг, прид.
- Серб: брег, пред, сребро, млеко, млетн,
вера, река, место.
бриг, прид, срибро, млико, млитн,
вира, рика, место.
бријег, пријед, сријебро, млијеко, млијетн,
вијера, ријека, мијесто.
- Хорв. брег, пред, сребро, млеко, млетн,
вера, река, место.
бриг, прид, срибро, млико, млитн,
вира, рика, место.
- Хорут: то же что и Хорв.
- Полаб: бриг, прид, сребри, млаука, млати,
вера, реко, место.
- Поль: бр'ег, пр'ед, с'ребро, млико, мл'ецъ,
вьара, рјека, мьасто.
- Луж: брѣг, прѣд, слѣборо, млиѣко, млиѣчь,
(пшед)
вьѣра, риѣка, мнѣсто.
- Чеш: бр'ег, пр'ед, стр'ибро, мляко, млит'н,
вьѣра, р'ѣка, мѣсто.
- Слов: брег', пред, стребро, мяко, млетн,
брјег, стрибро, млитн,

Прибавимъ къ этому нѣсколько объясненій.

— е. Прежде всего должно вспомнить тотъ случай, въ которомъ очень рѣзко выражается особенность Русскихъ нарѣчій, именно: гдѣ въ Ст. Слав. ѣ стоитъ послѣ р или л съ предыдущею со-

гласною, тамъ по-Русски выговаривается два *е* или два *о*, изъ которыхъ одно стоитъ передъ *р* или *л*, а другое послѣ *р* или *л*: употребленіе двухъ *е* всегда бываетъ при *р*, а двухъ *о* почти всегда при *л*:
р: — брѣгъ, ж(д)рѣбни, мрѣжа, срѣбро, срѣда, чрѣво, чрѣзъ

— бер'егъ, жер'обеј, м'ер'ежа, с'ер'ebro, с'ер'еда, ч'ер'ево, ч'ер'езъ

л: — влѣкж, жлѣбъ, плѣнъ, плѣти, млѣти, млѣко, ждѣза

— волоку, жолоб, полон, полоть, молоть, молоко, жел'еза

(Не безъ исключеній, впрочемъ: слѣпой, тлѣть, хлѣбъ, хлѣвъ, хрѣнъ и т. п.) Въ другихъ случаяхъ *л* выговаривается въ ВРус. почти исключительно какъ *е*, иногда даже переходящее въ *о*: зв'езда — звѣзды, гн'ездо — гнѣзды, с'едло — съезда. Во многихъ другихъ нарѣчіяхъ *л* замѣняется то же посредствомъ *е*: такъ въ Болг., Серб., Сѣверномъ, Хорв., Хорут., Чеш. (если *л* короткое), Слов., Поль. (*л* короткое), и пр., — и если передъ *е* стоитъ буква согласная несмягчаемая, то или выговаривается твердо, или беретъ за собою *ј*: вера и вѣра, мера и мѣра, река и рѣка.

— *еј*, *ије*. Протяжное *е* въ Хорут. принимаетъ *ј* послѣ себя: срејда, мејсто. — *ије* принадлежитъ только Серб. Южному, выражая долгое *л*: дијете, вријеме, пијевац, пвијет, ријека.

— *иѣ*. Звукъ этотъ, попадаясь кое-гдѣ въ мѣстныхъ говорахъ, болѣе всего характеризуетъ Луж. нарѣчіе Верхнее, употребляясь въ немъ почти исклю-

чительно вмѣсто ѡ : виѡра, виѡни, свиѡт, лиѡто, тѡло.

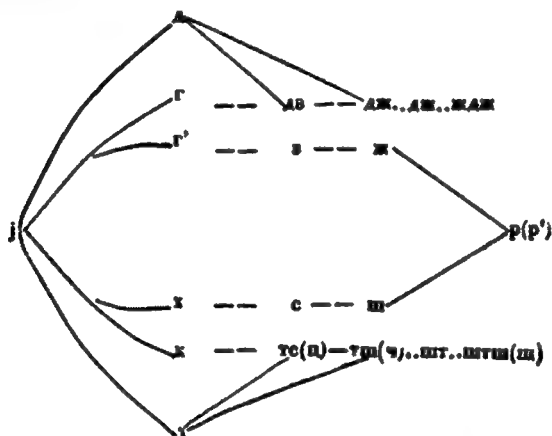
— и. Особенно послѣдовательно произношеніе ѡ какъ и въ МРус.: всюду, исключая вышеозначеннаго случая *ере—еле—оло* (изъ котораго также есть исключенія въ родѣ срѣбло, чрѣсло). Въ Чешскомъ всякое долгое ѡ выговаривается какъ долгое ѣ : пѣсень, лѣност, вѣра, хлѣб. Напротивъ того Сербы Римскокатолическаго исповѣданія всякое краткое ѡ выговариваютъ какъ и; липо, лито, бида есть случаи замѣненія ѡ посредствомъ и и въ ВРусскомъ, не только въ говорѣ Новгородскомъ, но и вообще: смѣть, дѣтъ, свѣдѣть, завѣсть, ненавѣсть, дѣра. Есть и въ Польскомъ : свѣт, свиѣтъ.

— а. Это замѣненіе сколько не можетъ съ перваго взгляда казаться страннымъ, принадлежать однакожъ къ общимъ свойствамъ языка Славянскаго. Такъ въ Ст.-Слав. (и Рус.) послѣ ч, ш, ж, ј : величајшиј, ветшајшиј, нѣжајшиј, јасти. Болѣе всего, впрочемъ, оно развито въ Поль., гдѣ всякое ѡ, которое бы должно было произноситься долго, выговаривается какъ а : вѣра, пѣана, свѣат, цѣало, съако, лѣас, слѣад. Напротивъ того въ ВРус. Южномъ ѡ безъ ударенія довольно часто произносится какъ а, подобно простому а (см. II) : вѣанок, лѣанѣвъ, грѣахѣ. Есть нѣсколько словъ и въ общемъ ВРус. выговорѣ, гдѣ а вмѣсто ѡ : цаловать, съаду. Есть подобное замѣненіе и въ Болгар.: мѣако, чолѣак, Праслав. Случаи такіе попадаютъ и въ Слов., Полаб. и др.

Всего того, что сказано было о замѣненіи гласныхъ однихъ другими, кажется будетъ довольно,

чтобы понять характеръ ихъ замѣняемости и слѣдовательно сродства. Подробный разборъ условій можетъ быть совмѣстенъ только съ подробнымъ разборомъ характеристики каждаго нарѣчія отдѣльно. Перехожу къ *согласнымъ* звукамъ, съ намѣреніемъ и касательно ихъ замѣтить только самое главное.

Для обозрѣнія обще-Славянскаго сродства согласныхъ звуковъ прежде всего нужнымъ считаю представить слѣд. связь ихъ :



Не всѣ согласные звуки помѣщены здѣсь, потому что не всѣ находятся въ такомъ сродствѣ; а изъ тѣхъ, которые помѣщены, не всѣ одинаково участвуютъ въ общемъ развитіи согласныхъ звуковъ въ нарѣчіяхъ Славянскихъ, — именно: рядъ отзвучныхъ участвуетъ несравненно болѣе, нежели рядъ звучныхъ, изъ которыхъ сложные составляютъ особенности только нѣкоторыхъ нарѣчій, какъ это видно будетъ изъ слѣдующаго :

Х. *Гортанные*; *г* и *г'*, *к* и *х*. Замѣняясь одни другими, какъ звучные отзвучными, или по какой-

нибудь другой причинѣ, они замѣняются, на основаніи Обще-Славянскихъ правилъ сродства, звуками, которые въ отношеніи къ нимъ заступаютъ мѣсто мягкихъ, — именно: шиплящими, свистящими и зубными.

— Замѣненіе *гортанныхъ* *гортанными* довольно разнообразны. Такъ: въ Серб.: *ораз*, *праз*, *муз* а вмѣсто *орал*, *прал*, *муха*, женихъ вмѣсто *женех*; въ Восточномъ Слов.: *ѣнба*, *ды'ац* вмѣсто *либа*, *дыац*; въ Чеш.: *ѣрб'ет* вм. *ѣрбеть*; въ Луж: Верхнемъ: *кхлеб*, *кхлож'ичь* вмѣсто *хлеб*, *хлож'ичь*; въ Болг.: *изкази*, *знига* вмѣсто *искази*, *книга*, *кал*, *Виктор* вмѣсто *как*, *Виктор*, и пр.

— *Шипляція*, замѣняющіе гортанные, суть: *ж*, *ч*, *ш* и рѣдко *дж*.

а) Такъ въ корняхъ замѣчается иногда какъ бы двойная форма, изъ которой въ одной употреблена буква гортанная, а въ другой соответствующая ей шиплящая; напр.:

— *жонти*, *жорѣти*, *жнати*, *покой*, *крывавый*, *ходити*, — *г'врло*

— *жсити*, *жаръ*, *женж*, *почити*, *чръвленый*, *жедши*, — *джерело*

б) Такъ и въ грамматическихъ замѣненіяхъ, когда должна слѣдовать или по крайней мѣрѣ предполагается узкая гласная. Въ Ст.-Слав. видимъ:

— въ производ. словахъ: *дѣтъ*, *страхъ*, *вѣкъ*.

дложьнѣ, *страхнѣ*, *вѣчнѣ*.

другъ, *сухъ*, *сжкъ*.

дружина, *сушити*, *сжчити*.

книга, *муха*, *рыба*.

книжька, *мушка*, *рычка*.

—въ зват. един. числа: *богъ, духъ, отрокъ.*
боже, душе, отроче:

—въ глаголь. измѣнен.: *връж — —речъ*
връже рече
връжеси речеши
връжеть речеть
връженъ реченъ.

с) Такъ въ нѣкоторыхъ нарѣчіяхъ (напр. въ Верхне-Кранинскомъ Хорут.) всюду, гдѣ послѣ гортанной стоятъ *е* или *и*, гортанная измѣняется въ шипящую: *жибъ, шитро, чисво* вмѣсто *ибъ, литро, кислю*. Не такъ обще это въ Серб., однакожь и въ немъ довольно часто *з* смягчается въ *джъ*, а *к* въ *тшь* (чь), напр. *Джъордж'е* (Георгій), *Чирилъ* — (Кирилъ).

== *Свистящія* Замѣняющія гортанные суть *дз*, *з*, *ть* (ц) и *с*, такъ, впрочемъ, что *з* и *з'* отличаются измѣненіемъ одно въ *дз*, другое въ *з* только въ Поль. и нѣкоторыхъ мѣстныхъ.

а) Иногда гортанные равносильны съ свистящими, такъ что въ корняхъ одни нарѣчія употребляютъ гортанную, а другія свистящую: въ нарѣчіяхъ Югозападныхъ слышно: *звѣзда, цвѣтъ, птица*. а въ Сѣверо-Западныхъ: *звѣзда, квѣтъ, птак*. Такихъ словъ, впрочемъ, не много. Сюда же можно отнести двоякость формы въ употребленіи *х* и *с-з* въ нарѣчіи Ст.-Слав.: *ахъ* и *азъ*, *при-ахъ* и *при-асъ*, *идѣтомъ* и *идѣсомъ*.

б) Замѣненіе гортанныхъ свистящими встречаемъ болѣе въ грамматическихъ формахъ: въ Старо-Слав.:

- | | | | | | | |
|--------------------|----------|------|---------|------|----------|------|
| — въ склоненіи: | другъ | — | грьбъ | — | вѣнукъ | |
| имен. множ.: | други | | грьби | | вѣнучи | |
| предл. един.: | о другѣ | | о грѣбѣ | | о вѣнучѣ | |
| | — | нога | — | сола | — | рыла |
| двойств. имен.: | нозѣ | | соѣ | | рлцѣ | |
| идат. + предл. ед. | | | | | | |
| — въ спряженіи: | — помогъ | | | | текъ | |
| повелит. | помози | | | | теци | |
| | помогѣте | | | | тецѣте | |

Въ ВРус. и Слов. этого рода замѣненія вообще не обычны; въ нѣкоторыхъ другихъ нарѣчiяхъ на-
противъ того болѣе или менѣе сохранились. Такъ
въ Луж.: *ѡга*—*ѡдзи*, *смѹга*—*смузи*, *мука*—*муци*;
въ Поль.: *нога*—*на подзе*, (*браг'а*—*в браже*), *мн'и*—
мн'ис'и, *река*—*в рече*; въ Чеш.: *ног'а*—*на нозе*
(*блеха*—*блеше*), *рука*—*руце*, *поток*—*в потоце*, *војак*—
војаци (*ленох*—*леноши*, *кожелу'*—*кожелузи*, *длу'*—
в длуз'и (*г'рих*—*въ г'риш'и*); въ Серб.: *јунак* —
јунацима, *сиромак* — *сиромасима*, *рог* — *розима*; въ
МРус.: *ног'а*—*ноз'и*, *рука*—*руц'и*.

— Что касается замѣненія гортанныхъ зву-
ками: *д* и *т*, то его находимъ въ Полабскомъ:
дъозда вмѣсто явъозда, ву, *д'*нх вмѣсто ву, *з'*ех (уголь),
т'нза вмѣсто к'нза (кожа), тьюхоръ вмѣсто кяхар
(кухарь), тьюриса вмѣсто кюриса (курится). Здѣсь
же можно припомнить и то измѣненіе *ск* въ *ст*, ко-
торое встрѣчаемъ въ Стар.-Слав. (предл. муж. и
сред. рода ед. и имен. множ.): царстѣмъ, зем-
стѣмъ, къ Пастѣ, царьсти, земсти, — или въ Чеш.:
в Полштѣ, Лидштѣ, Краловштѣ.

== Отдѣльно еще надобно замѣтить, что въ Ст.-Слав. к ѣ : переходить въ щ : моѡ—моѡи, теѡ—

тещи. Въ другихъ нарѣчіяхъ букву *щ* замѣняютъ *ч* и *ц*, (о чемъ будетъ подъ XII).

XI. *Свистящiе* *дз*, *з*, *с*, *тс* (*ц*) измѣняются въ *шиплящiа*: *дж*, *ж*, *ш*, *тш* (*ч*) и напротивъ *шиплящiе* въ *свистящiе*, отчасти на Обще-Славянскомъ основанiи, отчасти по мѣстнымъ требованiямъ, кромѣ того *свистящiе* *свистящими* и *шиплящiе* *шиплящими*.

— Что касается этого послѣдняго случая, то довольно будетъ представить немногіе примѣры: въ Поль. *дзвон* и въ МРус. *дзв'ни* вмѣсто *звон* (колоколъ); въ Болг.: *сизев*, *приставнизи*, *главизна* вмѣсто *сизев*, *приставници*, *главизна*; въ Чеш.: *штврѣ*, *штвртѣ* вмѣсто *чтири*, *чтвртѣ*; *рерави*, *жебро*, *жебрик* вмѣсто *жежави*, *ребро*, *ребрик*; *стрево*, *стремха*, *стрида* вм. *чрево*, *чремха*, *чрида*; въ Поль: *трэви́к*, *троне́к* вмѣсто *цревик*, *чроне́к* (черенокъ).

— *Свистящiе* превращаются въ *шиплящiе* на Обще-Славянскомъ основанiи передъ гласными *е* и *и*, также передъ *ж* и *л*, какъ видно изъ слѣдующихъ Ст.-Слав. примѣровъ:

мазати	писати	овца
мажж	пишж	овча
казити	просити	лице
каженъ	прошенъ	личина
лизати	пласати	зай-ацъ
лежж	плашж	зай-ачи
кназь	гасити	отъцъ
кнажжи	гашж	отъчи.

На этомъ же основанiи въ Поль. и *дз* измѣняется въ *ж*: *п'снью, дз*—*п'снью, ж'ек*, *ксью, дз*—*кс'е, жи*.

— *Совмѣщеніе* и *шипленіе* замѣняются одни другими *взаимно* въ разныхъ нарѣчіяхъ по требованію мѣстнаго выговора. Такъ:

а) *Шипленіе вмѣсто совмѣщающаго* употреблялись издавна въ Сѣверномъ ВРус: горнича, новогорочкѣ, чепять. Такъ и въ Приморскомъ Серб: жнам, беж, ши'ег, бачити (бацати—бросать). Такъ и въ Чеш.: шед'ивы, шеры вмѣсто седивѣ, серѣ; равно и въ Поль.

б) Еще чаще замѣненіе *шиплящихъ совмѣщающими*. Особенно это замѣтно и послѣдовательно въ Приморскомъ Хорватскомъ и Сербскомъ: ча (ча, что), кожа вмѣсто кожа, а кожа вмѣсто кожа. Столько же послѣдовательно это замѣненіе въ Поль. Мазурскомъ: цапка, зона, салоны вмѣсто чапка (шапка), жона, шалоны. То же было и въ Полабскомъ: вицеса доуса, ризан (очеса, душа, роженъ). Въ Чеш. тоже: скрипец, скриван вмѣсто шкрипец, жкриван (жаворонокъ). Во многихъ другихъ нарѣчіяхъ слышно только ч вмѣсто ч: въ Сѣверномъ и Восточномъ ВРусскомъ: часто, цер'ез, Черн'игов.; въ Болг.: църно, цървѣак; въ Серб.: църно, църв, црјево, црјеп. Всего постоянно въ Нижнемъ Луж., гдѣ всякое ч замѣнено посредствомъ ц: воци, час, цинил. Въ Верхнемъ Луж.: напротивъ ш замѣняется въ с передъ д и т: мводси, радси, бог'атси, кротси (младшіе и пр.).

ХІІ. *Зубные*: д и т занимаютъ не менѣе важное мѣсто въ этомъ сродствѣ согласныхъ. Касательно ихъ, кромѣ случаевъ ихъ взаимнаго замѣненія, можно отличить два важныя обстоятельства ('): во-

(') Не считая важнымъ измѣненіе д въ ж въ Хорут: резко, гладко.

первыхъ ихъ обычное смягченіе, въ слѣдствіе котораго въ однихъ нарѣчіяхъ они не теряютъ своего звука, между тѣмъ какъ въ другихъ, за невозможностію выговорить ихъ чисто мягко, превращаются то въ ту, то въ другую шипящую или свистящую; вторыхъ ихъ переходъ въ сродный звукъ и въ тѣхъ нарѣчіяхъ, гдѣ они могли, казалось, остаться неизмѣненными, вмѣстѣ съ удержаніемъ тамъ, гдѣ бы, казалось, должны были потерять свой звукъ.

== Примѣръ ихъ замѣненія взаимнаго находимъ въ Чеш.: *кдо*, свадьба, *тбат'и*, *нут'ит'и*, въ Болгар.: *пендикост*, *костандин*, *Андонија* и пр.

== Смягчаясь, *д* и *т* удерживаютъ свой звукъ въ нарѣчіяхъ Ст.-Слав.. Русскихъ, Слов. (кроме мѣстныхъ говоровъ), Хорут., Хорв., Болгар.; измѣняются въ *дз* и *те* (*ц*) въ Поль., въ *ђ* и *ћ* (*дж* и *ч*) въ Серб., и Луж Верхнемъ, въ *жъ*, *шь* въ Луж. Нижнемъ. Такъ Ст.-Слав.: *дѣдъ*, *дѣло*, братья превратились въ Польскомъ въ *дзяд*, *дзало*, брацъа, въ Серб. и Верх. Луж. въ *дж'ед*, *дж'ело*, брацъа, въ Ниж. Луж. въ *ж'ед*, *ж'ело*, брацъа. Какъ особенность Хорут. Верхнекраинскаго можно считать выговоръ *д* въ концѣ слова за *з* (или въ родѣ Англіи *th*): *мелвез*, *раз* (*мелвѣдъ*, *радъ*).

== Переходя въ сродный звукъ, *д* и *т* получаютъ въ однихъ нарѣчіяхъ тонъ шипящій или свистящій, въ другихъ скрываются въ *ј*. Только въ немногихъ нарѣчіяхъ, и то не всегда, остаются безъ потери первоначальнаго звука; отмѣтимъ гласные переходы:

— *д* въ *жд* { въ Старо-Слав: *сждѣнъ*, *вждѣ-*
 т въ *шт* (*ш*) { ныи, *между*, *чуждыи*. — *позла-*

щонѣ, горящн, — мощь, свѣща,
тысяща. То же и въ Болгар.

— *д* въ *дж* { въ Хорв: кое гдѣ: *суджен*. нуд-
т въ *тш* (ч) } *жен*, *меджу*, *туджи*, *позлачен*,
горечя, *ноч*, *тысеча*.

— *д* въ *джъ* { въ Серб.: *судж'ен*, *нудж'ен*, *меджъу*
т въ *тшъ* (чъ) } *тудж'и*, *позлач'ен*, *гореч'и*, *ночь*,
свечья, *тысечь*—*тысьучья*. Кое-гдѣ вмѣ-
сто *джъ* слышно *дъ*, а вмѣсто *чъ*—
тъ. За *дъ* и *тъ* выговариваются кое-
гдѣ *д* и *т* въ Слов.: *суд'ен*, *позла-*
т'ен.

— *д* въ *дз* { въ Поль.: *содзены*, *недзны*, *м'ед-*
т въ *тс* (ц) } *зы*, *цудзы*, *позлоцены*, *гороуцы*,
ноц, *тысьоуц*, *св'еца*. Кое-гдѣ и въ
Луж. остается *дз* вмѣсто *д*: *суд-*
зены, *нудзены*. Еще чаще въ Во-
сточ. Словац.: *судзены*, *нудзены*
и пр.

— *д* въ *з* { въ Чеш.: *соузен*, *ноузен*, *мезы*, *цв-*
т въ *тс* (ц) } *зи*, *позлацени*, *г'ороуци*, *ноц*, *свѣца*,
тисци. Въ Луж.: то же хотя и съ
исключеніями: *м'ези*, *цузы*, *позло-*
цены, *ноц*, *св'еца*, *тысьац*.

— *д* въ *ј* { въ Хорут.: *сојен*, *нојен*, *меју*, *туји*,—
т въ *ч* } *позлачен*, *горечъ*, *ноч*, *свеча*, *тысеч*. То
же кое-гдѣ и въ Хорв.

Изъ этого общаго правила должно исключить
только измѣненіе *д* и *т* въ *с* въ образованіи несо-
кончательныхъ наклоненій отъ корней на *д*: *ведѣ*—
вести, *плѣтъ*—*плести*.

XIII. *Язычное* *р* также находится въ сродствѣ съ гортанными, шипящими и свистящими, особенно съ *г*, *ж*, *з*, (*ш*, *с*), иногда будучи ими замѣняемо, иногда само ихъ замѣняя.

— *р* замѣнило *ж* въ словѣ небора^к, въ Серб. словахъ: море, какоре и т. п.; оно же замѣнило и *г* въ Серб. словѣ борме (ей-Богу).

— Въ Чеш. и Поль. *р*, смягчаясь, переходилъ въ *р*, — звукъ средній между *р* гортанно произносимымъ и *ж* или *ш*: река, репа, треба, такъ что иначе у нихъ и смягчиться не можетъ. Въ Луж. почти то же, и *р* мягкій довольно часто выговаривается какъ *ш* и какъ *с*: *пши*, *пшасць*, *тсоји*, *тснлечь* (при, прѣсть, трон, стрѣлять).

Все доселѣ сказанное о согласныхъ вытекаетъ изъ общаго закона ихъ сродства. Не всѣ согласные тутъ участвуютъ, да и тѣ, которые участвуютъ, представляютъ, вмѣстѣ съ другими, особенные случаи сродства. Замѣтимъ кое-что объ этихъ особенныхъ случаяхъ.

XIV. *Гортанные* представляютъ особенные случаи сродства съ *й* и съ нѣкоторыми губными, именно съ *в* и *ф*. Вмѣсто *х* слышимъ кое-гдѣ *й* въ Серб.: сме^й, гре^й, чо^йа и пр. В. вмѣсто *г* слышно въ ВРус. а вмѣсто *х* въ Серб: добро^{во}, мило^{во}, — су^в, гла^в. Ф вмѣсто *х* слышно въ Болгар. фте^ла.

XV *Губные* замѣняются одни другими и иногда превращаются въ носовые и даже гортанные.

— *Примѣры* перваго случая: въ ВРус.: во^ежать и бо^ежать, надом^ю вмѣсто надоб^ю, — какъ и въ Чеш. дер^ебн^й, откуда дар^ебак, вмѣсто дар^емн^й, пис^ебн^й вмѣсто пис^емн^й; въ Сѣверозападныхъ нарѣч^іяхъ

патр, а въ прочихъ мотр: смотрѣти—патрити; пчела—Чеш: оцела, Хорут: чбела; птак—Чеш: отак; въ Болг: църква, тѣон вмѣсто църква, теон.

—Примѣры втораго случая: въ Серб. Приморскомъ: запантити, говорим, идем, водом, ножем. вмѣсто запантити (запамятовать), говорим (я), идем (я), водом (водою), ножем, въ Чеш: крепелка, капрад'и вмѣсто препелка, лапрад'и; въ МРус: хвартук, хвасоля вмѣсто фартук, фасоля. О замѣненіи взаимномъ *у* и *о* было уже выше замѣчено.

XVI. *Носовой* звукъ *и* представляетъ примѣры измѣненія въ *м*. Такъ въ Чеш: мрав, г'амба вмѣсто мрав, г'амба (стыдъ).

XVII. *Язычные* не только употребляются одни вмѣсто другихъ, но и замѣняются какъ согласными, такъ и гласными.

—Примѣры замѣненія язычныхъ язычными: въ Серб. Приморскомъ: кашуја, постеја вмѣсто кошула, постела; въ ВРус. и Болг: Глигѣриј; въ МРус: лицарь вмѣсто рыцарь; въ ВРус. и Чеш.: дилектор; въ Чеш: фалар вмѣсто фарар (приход. Священникъ); въ Болг: исцери, Арбанасви вмѣсто исцели, Албанаси.

—Что касается другихъ случаевъ, то важнѣйшій изъ нихъ есть замѣненіе *л* посредствомъ *о* и гласныхъ *у*, *о*, даже *а*. Въ МРус: возк, жоэтыј, лубие; подобное и въ Бѣлорус., престонародномъ Поль., Словац., Хорутан. Въ этомъ послѣднемъ въ нѣкоторыхъ говорахъ, всякое *л*, которое должно быть твердымъ, превращается въ *о*; въ другихъ оканчивающее слогъ измѣняется въ *у* или *о* или въ *а*: пѣрјату (пріятель), коату (котель), ходиу—ходно—

ходиа (хидилъ). Въ Сербскомъ твердое л, оканчивающее слогъ, постоянно превращается въ о (или опускается): пепео, мио, дао, видио, сеоце (пепелъ, милый, далъ, видѣлъ, сельце). Въ Чеш. выговаривается савринецъ вмѣсто лавринецъ (Лаврентій).

Ко всему этому о согласныхъ, прибавимъ то, что сродство нѣкоторымъ изъ нихъ видно еще изъ обычая болѣе или менѣе общаго всѣмъ Славянамъ,—прибавлять ихъ, какъ призвуки, передъ гласными. Эти согласные суть: j, ѿ, i', н, л. Не входя въ подробности ихъ употребленія, можемъ ограничиться немногими примѣрами: Поль: jутро—Луж: ѿ'тры (Свѣтлое Воскресенье), ВРус. jето—БРус. i'ето, ВРус. jедва—Чеш. и Слов: ледва; Ст.—Слав: jезеро—Болг: мезеро, МРус. ѿ'якно—Луж: i'окно, Поль: ѿ,г'ал—Серб: лугал, в пр.

И. СРЯЗНЕВСКИЙ.

